



当代中国与世界

新时代国际传播理论
与实践研究丛书

对外 传播

优秀案例研究

2020—2021

于运全◎主编

 外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS

 朝華出版社
BLOSSOM PRESS

目录 · 目录



当代中国与世界

新时代国际传播理论与
与实践研究丛书

对外 传播

优秀案例研究 2020—2021

于运全 主编

 外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS

 朝华出版社
BLOSSOM PRESS

图书在版编目 (C I P) 数据

对外传播优秀案例研究. 2020—2021 / 于运全主编
—北京: 朝华出版社, 2023.3
(新时代国际传播理论与实践研究丛书)
ISBN 978-7-5054-5124-7

I. ①对… II. ①于… III. ①中外关系—传播学—案例—2020—2021 IV. ①G219.26

中国版本图书馆CIP数据核字 (2023) 第000900号

对外传播优秀案例研究 (2020—2021)

主 编 于运全
副 主 编 谭 震
策划编辑 黄 蕙
责任编辑 刘小磊
特约编辑 廖钟敏
责任印制 陆竞赢 崔 航
装帧设计 杜 帅
排版设计 愚人码字
出版发行 朝华出版社
社 址 北京市西城区百万庄大街24号 邮政编码 100037
订购电话 (010) 68996050 68996522
传 真 (010) 88415258 (发行部)
联系版权 zhbq@cipg.org.cn
网 址 <http://zhcb.cipg.org.cn>
印 刷 北京印刷集团有限责任公司
经 销 全国新华书店
开 本 710mm × 1000mm 1/16 字 数 300千字
印 张 22.25
版 次 2023年3月第1版 2023年3月第1次印刷
装 别 平
书 号 ISBN 978-7-5054-5124-7
定 价 78.00 元

版权所有 翻印必究 · 印装有误 负责调换

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

总 序

深化新时代国际传播理论与实践研究 向世界展示真实立体全面的中国

中国外文局局长 杜占元

国际传播能力是综合国力的重要体现，加强国际传播能力建设是事关大国全球话语权和影响力提升的重大战略任务。党的十八大以来，以习近平同志为核心的党中央高度重视国际传播工作，习近平总书记就加强我国国际传播能力建设发表一系列重要讲话、作出一系列重要论述，将我们党对国际传播工作的规律性认识提升到新的高度。2021年5月31日，中共中央政治局就加强我国国际传播能力建设进行第三十次集体学习，习近平总书记在主持学习时发表重要讲话，进一步明确了新时代国际传播工作的时代使命和目标任务，对全面加强和改进国际传播工作、构建具有鲜明中国特色战略传播体系作出战略部署，并专门强调要加强国际传播的理论研究，掌握国际传播的规律，构建对外话语体系，提高传播艺术，为新时代国际传播工作提供了根本遵循。

当前，受多重因素影响，世界百年未有之大变局加速演进，中国与世界的关系正在发生根本性变化，信息技术革命引发的全球传播格局和舆论生态变革加速推进，我国国际传播工作正处于新的关键时期。一方面，我国国际传播领域面临一系列新的时代议题和具有基础性、战略性、前瞻性的重大问题，需要我们从理论层面持续深化研究，予以科学解答；另一方面，近年来我们围绕增强国际传播能力开展了许多有益探索和实践，需要通过系统总结形成新的规律性认识，以紧跟时代步伐、引领实践创新。同时，国际传播作为具有很强实践

性的专业学科，需要进一步增强理论与实践相结合的应用研究，汇聚各方面的新观点、新思维，在国际传播理论研究上取得重大创新、重要突破。

在这一背景下，中国外文局所属当代中国与世界研究院、外文出版社、朝华出版社等精心策划编辑的“新时代国际传播理论与实践研究”丛书，现在与广大读者见面了。作为中国外文局重点出版项目，这套丛书以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导，扎根于新时代各战线开展国际传播的创新探索、丰富实践，聚焦国内外国际传播领域理论前沿，紧扣当前国际传播工作重点难点，汇聚权威专家学者、资深业界人士等高质量成果，旨在为国际传播领域科研、教学、培训、实务等各界提供参考借鉴。

丛书内容丰富，涵盖了国际传播理论与实践研究的各重要领域，从习近平新时代中国特色社会主义思想对外宣介、对外话语体系创新、国际传播理论、国际传播人才培养、传播策略和传播效能、国际传播领域新技术、地方国际传播能力建设等方面，总结实践经验，持续深化对国际传播系统性的学理研究。第一辑首批推出了《新时代治国理政对外传播研究》《新时代对外话语体系建设实证研究》《从形象到战略：中国国际传播观察新视角》《新形势下国际传播的理论探索与实践思考》4种著作。接下来，我们将持续汇聚更多知名学者和研究力量，共同开展这项具有重大意义和深远影响的理论研究工作，推出更多高质量成果。

中国外文局是承担党和国家对外宣介任务的国际传播机构，70多年来，用几十种语言向国际社会讲述中国故事、传播中国声音、促进中外人文交流和文明互鉴。新阶段新征程上，我们正在以习近平总书记致中国外文局成立70周年贺信精神为指引，奋力建设世界一流、具有强大综合实力的国际传播机构。我们衷心期待，在社会各界关心关注、共同努力下，进一步发挥国际传播研究优势和智库特色，将“新时代国际传播理论与实践研究”丛书打造成为汇聚各方智慧、交流借鉴提高的平台，持续推出服务理论研究、实际工作、人才培养的经典好书、精品力作，为引领国际传播创新发展发挥积极作用，为展示真实立体全面的中国提供学理支撑和实践指引，为中国走向世界、世界读懂中国作出新的更大贡献。

目 录

第一部分 国家形象传播：塑造可信、可爱、可敬的中国形象	1
办好“读懂中国”国际会议，搭建世界读懂中国平台.....	3
为时代留影 与世界共鸣.....	9
——安徽“纪录百年 光影当下”法语译制项目全媒助力海外推广	
以举办国际粮食减损大会为契机向世界讲好中国粮食减损故事.....	15
讲述一个热带“物种王国”的故事 展现一个无与伦比的美丽中国 ..	21
——《这里是海南·秘境寻踪》系列微纪录片案例	
生动讲好人与自然和谐共生的中国故事.....	29
——以云南亚洲象群北移事件为例	
借力体育盛会 传播千年古都 展示大国之治.....	37
——西安疫情背景下向世界讲好中国故事	
借助民间平台“艺术振兴乡村”	46
——宁波打造中外艺术家的国际家园	
第二部分 全球化表达：讲好中国共产党故事	53
百位丝路大V打卡北京 致敬中国共产党百年党庆.....	55
——2021“百年恰是风华正茂 丝路大V感受北京”活动	
打造外宣精品 讲好中国共产党的故事.....	64
——融媒体产品《百年大党——老外讲故事》的实践探索	

探索外国人讲述中国共产党故事新路径	73
——浙江《100年·外国人眼中的中国记忆》融媒传播系列项目	
把“红色长沙”品牌传得更响更远	81
——《红星何以照耀中国——奔涌吧！湘江》中英文短视频融 媒外宣作品的实践和思考	
第三部分 以文传声：加强中华文化感召力	87
拓宽中华文化全球推广新路径	89
——以“走进三星堆，读懂中华文明”活动为例	
用china讲China	95
——江西景德镇用陶瓷名片讲述中国故事	
中国传统文化实现国际化表达	104
——《金色面具英雄》荣登世界动画业权威杂志 <i>Animation Magazine</i> 封面	
讲好敦煌故事 传播中国声音	109
——甘肃积极推动敦煌文化走出去的实践与思考	
海外传播中华优秀传统文化的创新实践	118
——杭州在迪拜创办中国第一所基础教育学校	
善用文化力量 厚植中国人脉	125
——辽宁开展高校留学生“中华文化书架”工作	
第四部分 话语构建：创新中国叙事	131
构建中国特色对外话语体系的“河南实践”	133
——“翻译河南”工程对外传播案例	

为全球减贫提供中国方案·····	140
——《功夫学徒之走读中国》纪录片创新讲述中国扶贫故事	
深化广西云海外共建圈建设 传播有温度的声音·····	146
——广西日报搭建“东盟六国国际传播联络站”讲好中国故事	
创新外宣叙事手段 用好新媒体新业态·····	155
——陕西携手央媒打造“微综艺”年轻态系列外宣视频产品	
跨界出圈 扬帆出海·····	161
——外交部湖北全球特别推介活动国际传播策略与启示	
凝聚青春力量 赋能和平发展·····	169
——2020南京和平论坛的探索与实践	
发出海南声音 讲好海南故事·····	176
——打造以“333”为架构的海南自由贸易港国际传播体系	
创新国际传播话语表达 讲好新时代的中国故事·····	184
——以《大V说贵州》百集系列短视频为例	
第五部分 精准传播：提升国际传播效能·····	189
复旦大学在高校形象国际传播中的探索与实践·····	191
传递城市温度 开展国门外宣·····	198
——上海对外信息服务热线服务来华外籍人士	
丝路繁花魅力绽放 一城两国民心相通·····	207
——“中国年”活动架起中俄文化交流新桥梁	
SATI路径·····	213
——请外国人参与城市国际传播的重庆实践	
全球疫情新常态下的对外传播“突围”·····	220
——以“SHOW JIANGSU”外媒摄影采风活动为例	

在大山深处挖掘对外传播的宝藏	227
——以贵州2020年《侗家七仙女》系列纪录短片为例	
疫情背景下城市对外传播的创新实践	234
——以脸书和推特平台沈阳账号为例	
温州市“海外云课堂”助力海外侨胞子女居家抗疫 “停课不停学”	242
第六部分 地域特色：创新城市形象国际传播	247
在变局中创新城市形象国际传播新路径	249
——以英文系列短视频《有一种生活美学叫成都》为例	
挖掘地方美食传播题材 讲好“有味道的”中国故事	254
——广西柳州以螺蛳粉为载体提升国际传播能力的探索与启示	
“国际友人@Qingdao”传播中国好声音	262
——新冠疫情背景下城市对外交流模式的创新与实践	
传承运河精神 擦亮“世界运河之都”金名片	271
——2020世界运河城市论坛提升扬州城市国际形象	
秦皇岛：活化长城文化资源 助力一流国际旅游城市建设	276
以葡萄美酒为媒 与世界干杯	282
——第九届宁夏贺兰山东麓国际葡萄酒博览会的国际传播	
第七部分 舆论斗争：打赢新冠疫情国际舆论战	289
首都疫情防控打了一场漂亮的国际舆论翻身仗	291
——北京应对新发地突发聚集性疫情的国际传播案例	
四国联合制播纪录片《一个医院的战疫》	299
——一次不出国门的国际传播共同体案例	

国家电网巴西控股公司南美抗疫实录	306
武汉外宣“三重奏”演绎英雄城市形象	313
——新冠疫情时期外媒服务引导的探索与创新	
《苍生大医》英文版短视频策划制作与国际传播的探索	320
一封有温度的公开信	324
——疫情防控宣传舆论工作的张家界做法	
国门战“疫”舆论引导阻击战怎么打?	332
——以云南省边境县（市）瑞丽市为例	
一位在渝加拿大人的抗疫日记	339
——《凯哥日记》向全球传播中国正能量	

第一部分

国家形象传播：塑造可信、可爱、 可敬的中国形象

办好“读懂中国”国际会议，搭建世界读懂中国平台

中共广州市委宣传部

2013年，国家创新与发展战略研究院联合中国外交学会和国际著名智库21世纪理事会，发起了“读懂中国”国际会议，目前已在广州成功举办两届，每次都有数十位世界各国政界、战略界和企业界领袖参会，并直接与中国党和政府领导人对话。“读懂中国”会议已经成为国际了解中国内外政策和发展战略的一个重要平台。2020年3月，经中央批准，“读懂中国”国际会议正式机制化，确定每年年底在中央全会之后举行，实际上承担起了向国际社会解读中央全会精神的使命。“读懂中国”国际会议永久会址也正式落户广州。“读懂中国”国际会议的成功，就是从中央到广州，从政府到社会，从国内到国际的一个大协同、大协作的成功案例。

2020年11月20日至22日，“读懂中国”国际会议（广州）在广州举办。习近平主席向会议致贺信，时任中共中央政治局委员、中宣部部长黄坤明在京通过视频连线出席开幕式，宣读习近平主席贺信并作开幕演讲。时任中共中央政治局委员、广东省委书记李希出席会议并作主旨演讲。会议共有600名全球知名政治家、战略家、学者、企业家和媒体代表通过线上线下方式参会，是2020年全国少有的高规格、大规模国际交流活动之一。

一、大会广邀海内外政要高层展现负责任大国形象，习近平总书记贺信引发强烈反响

会议期间，与会嘉宾围绕“大变局、大考验、大合作——中国现代化新征程与人类命运共同体”主题，深入思考、积极研讨，凝聚起持续深化中西合作交流、共建人类命运共同体的思想共识。一是习近平主席贺信在与会代表中引发强烈反响。习近平主席强调，当今世界正经历百年未有之大变局，中共十九届五中全会对中国“十四五”时期发展做出全面规划，将开启全面建设社会主义现代化国家新征程，进入新发展阶段。与会嘉宾认为，贺信深刻阐明了面对挑战人类比任何时候都更需要加强合作，共克时艰，携手前行，郑重宣示了中国构建新发展格局是更加开放的国内国际双循环，将更好造福各国人民，充分展示了中国推动构建人类命运共同体的坚定立场，表达了加强国际合作、持续扩大开放的鲜明态度。二是与会嘉宾高度赞赏人类命运共同体，发出互助互信共克时艰的倡议。黄坤明提出了从读懂中国对现代化的不懈追求与立场观点的视角读懂中国的观点，深刻阐明了现代化是人类社会的共同愿景，也是中国党和人民接续奋斗追求的伟大梦想。与会代表赞同发展国家之间的利益汇合点，建立坚实的共同利益基础，在全球政治和经济的大变局中构建利益共同体，在国际关系中建立一种新型的相互尊重、公正平等的新型关系构架，并倡议国际社会要以积极和建设性的方式看待中国的崛起，携手推动建设人类命运共同体。三是研讨专家强烈批评孤立主义，呼吁共同捍卫多边体系。与会代表纷纷表示对多边主义遭到破坏的担忧，强烈批评霸权国家搞孤立主义的行为，认为闭关锁国无法带来繁荣，拥抱全球化的机遇才是通往繁荣的道路，而中国所倡导的多边主义、国际合作道路就是解决当前国际危机的一剂良方。

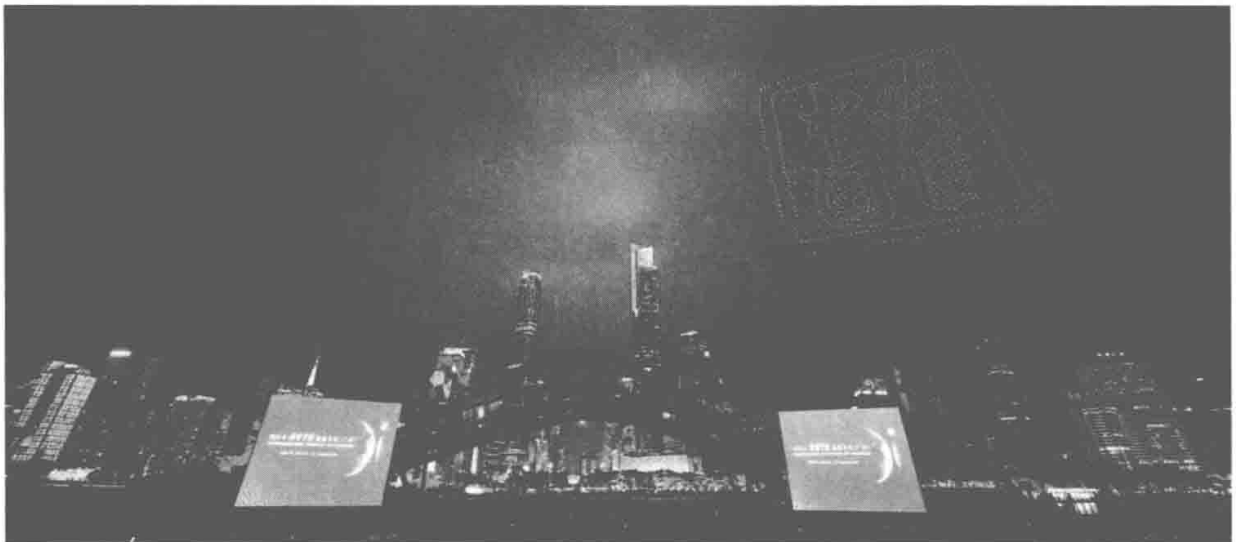
二、大会紧扣时代脉搏高水平设置议题，针对疫后世界格局重塑发出“中国之治”声音

会议深入贯彻落实党的十九届五中全会精神，紧扣“两个一百年”奋斗目标历史交汇点，围绕社会主义现代化国家建设新征程，精心设置研讨议题，为推进破解当前全球性问题提供可资借鉴的对策建议。一是深入分析研判世界形势，为后疫情时代把脉问诊。与会代表围绕新冠疫情、孤立主义死灰复燃等带来的一系列全球化挑战交流探讨，一致认为互联互通是和平发展的真正保障，多边体系的重建和完善需要所有利益攸关方共同努力，包括中国在内的各国要肩负起重大责任。二是高度赞扬中国发展成就，肯定中国为世界做出贡献。与会代表认为，中国通过改革开放实现了综合国力上的巨大飞跃，中国与世界经济深度融合，成为全球经济增长和创新的重要引擎，为促进地区经济发展、和平发展做出了重要贡献，特别是在新冠疫情发生以来，中国经济的韧性和强劲为稳定全球经济做出贡献，已成为推动世界经济复苏的强大动力。三是解读中国双循环新发展格局，展望未来发展机遇。与会嘉宾认为“双循环”新格局下中国经济的高质量发展将进一步推动全球合作和未来经济发展，为世界各国经济复苏提供更多机遇，这些都让外国投资者对中国经济的强劲复苏和未来持续增长感到放心，对中国的经济充满信心。

三、大会进一步深化央地合作新优势，既高标准圆满完成目标任务又立足广州传播岭南文化讲好广州故事

会议得到中央、省委的大力支持，中宣部、外交部先后召开专题会议研究部署，时任省委书记李希提出明确要求，时任省长马兴瑞同志亲自担任会议领导小组组长，省委相关领导同志多次调度协调，广州市周密部署、通力协作，确保了会议各项活动有序推进。团队化运作强化综合保障，充分总结运用2019

年办会经验，实行团队化运行模式，成立12个专业保障团队，统筹全市资源，坚持一流标准，突出精细服务，在“迎、行、住、食”等方面做到严谨细致、精益求精。制定专案严格疫情防控，严格落实疫情防控要求，制定专项工作方案，实行全员核酸检测。会场实行封闭式管理，确保了参会人员健康安全。突出抓好社会面治安管理和城市环境整治，会议期间城市平安有序、市容整洁，与同期在会场周边举办的广州国际灯光节等大型活动交相辉映，展现出“云山珠水、吉祥花城”的无穷魅力。多姿多彩策划配套活动，充分展示岭南文化品牌，精心策划的“读懂广州”系列对话会、文化沙龙、美食集锦、美食故事会、文艺演出、非遗展示、中国主题纪录片展映式、全面小康和脱贫攻坚的中国实践与世界贡献专题展览、“一带一路”文旅产业投融资对接会、无人机表演、广州实地考察等配套活动，充分展示广州深厚文化底蕴，彰显广州魅力、岭南风采、中国精神。精心组织广州实地考察活动，通过对人工智能与数字化经济试验区、海珠实地公园等项目考察，充分展示广州建设国际科技创新枢纽和生态文明建设所取得的成果，向与会嘉宾展现了广州老城市新活力和“四个出新出彩”的新时代城市特点。



2020年“读懂中国”国际会议（广州）闭幕晚会无人机表演

四、大会统筹境内外媒体进驻现场深度采访，新闻报道浓墨重彩助力世界“读懂中国”

会议期间，累计有254名中央、省、市媒体和境外媒体记者参会报道。会前，先后举办新闻发布会、媒体吹风会，围绕大会主题和广州奋力实现老城市新活力、“四个出新出彩”工作亮点和成效开展传播报道预热。会时，加强社会宣传，统筹协调境内外主流媒体聚焦全面小康建设成就、党的十九届五中全会精神、“十四五”规划等策划有深度、有温度的系列宣传报道。据不完全统计，境内外主流媒体、重点媒体刊发（转载）“读懂中国”国际会议（广州）相关报道6000多篇次，学习强国、微博号等新媒体以及推特、脸书等境外社交平台相关话题阅读量累计超过5亿人次，网络舆情总体正面积积极。一是聚焦会议主题。结合党的十九届五中全会的胜利召开，中央主要媒体在19日至22日连续在重要版面、重要时段推出相关报道。20日，人民日报、新华网、光明日报等推出《习近平向2020年“读懂中国”国际会议（广州）致贺信》《观察 | 在大变局中读懂中国》《让世界读懂中国》等重要文章，述写中国积极倡导共建人类命运共同体，为促进世界和平发展和全球治理贡献“中国方案”的历程。二是聚焦湾区实践。从11月13日开始，媒体陆续围绕大会主题和广州奋力实现老城市新活力、“四个出新出彩”等工作亮点和成效开展传播报道预热，会议期间中央媒体和各省市媒体聚焦湾区实践，从不同角度对会议、对广州进行了各具特色的宣传报道，以持续深化改革、扩大开放，加强国际合作和对外文化交流等为切入点，解读为何以广州作为理解中国高质量发展的窗口。南方日报、羊城晚报、广州日报等推出系列报道300多篇。三是聚焦网络传播。中央和省市重要网络平台开设专题专栏，各媒体共发布“读懂中国”国际会议（广州）新媒体稿件2000多篇次，相关话题阅读量超过5亿人次。今日头条话题“读懂中国国际会议”阅读量近610万次，抖音号话题“读懂中国国际会议”